

УДК 811.134.2:81'42

Стаття надійшла до редакції [Article received] – 01.09.2023 р.

Фінансування [Financing] – самофінансування [self-financing]

Перевірено на плагіат [Checked for plagiarism] – 03.09.2023 р.

Оригінальність тексту [The originality of the text] – 99.03 %

<http://doi.org/10.17721/2663-6530.2023.44.12>

КОНЦЕПТ «ВОЇН» У МОВНІЙ КАРТИНІ СВІТУ УКРАЇНИ Й ІСПАНІЇ XXI СТОЛІТТЯ

Еліна Вадимівна Сморокова (м. Київ, Україна)

esmorokova@gmail.com

магістрантка кафедри романської філології

Київський національний університет імені Тараса Шевченка

(Міністерство освіти і науки України)

01601, м. Київ, бульвар Тараса Шевченка, 14

Статтю присвячено дослідженню ціннісного та асоціативного аспектів концепту ВОЇН, який набув нових конотацій на тлі російської агресії на території України. Засоби масової інформації підкреслюють важливість когнітивної лінгвістики для виявлення того, як мова віддзеркалює і впливає на наше сприйняття, особливо в періоди соціальних і політичних заворушень. Проаналізувавши українські та іспанські ЗМІ, ми дійшли висновку, що культурні та ментальні рамки глибоко вкорінюють концепти в мові. Таке розуміння закладає необхідне підґрунтя для всебічного аналізу еволюції концепту “воїн” у різних культурних та мовних контекстах. Встановлено значення культурних впливів у формуванні мовних виразів, а отже, світогляду і думок. Дослідження підтверджує уявлення про мову як, у тому числі, про інструмент пропаганди, переконання та формування національної ідентичності. Вибір української та іспанської медіа дозволив провести аналіз у двох лінгвокультурних контекстах.

Ключові слова: *концепт, аспект, метафора, публіцистичний дискурс, війна, політичний дискурс, преса.*

(Current issues in cognitive linguistics [Aktual'ni pytannja kognityvnoi' lingvistyky])

The Concept of «warrior» in the Linguistic World View of Ukraine and Spain in the 21st Century (in Ukrainian)

[Kontsept «voin» u movnii kartyni svitu Ukrainy y Ispanii XXI stolittia]

© Smorokova E. V. [Smorokova E. V.], esmorokova@gmail.com

THE CONCEPT OF «WARRIOR» IN THE LINGUISTIC WORLD VIEW OF UKRAINE AND SPAIN IN THE 21st CENTURY

Elina V. Smorokova (Kyiv, Ukraine)

esmorokova@gmail.com

Master student at Romance Philology Department

Taras Shevchenko National University of Kyiv

(Ministry of Education and Science of Ukraine)

14 Taras Shevchenko Blvd., Kyiv, Ukraine, 01601

The article provides an in-depth examination of the evolving concept of “warrior” during Russian aggression in Ukraine. It highlights the paramount importance of cognitive linguistics in unravelling the ways in which language shapes and is shaped by our beliefs, particularly in times of social and political unrest. Based on an analysis of Ukrainian and Spanish media, this study highlights the significant impact of cultural and cognitive frameworks on the communication of concepts in language. This understanding provides an essential basis for a comprehensive study of the development of the concept in different cultural and linguistic contexts. The research definitively establishes the importance of cultural influences in shaping linguistic expressions and, consequently, worldviews and ideologies. It also reinforces the idea that language is not just a means of communication, but a powerful tool for propaganda, persuasion, and the construction of national identities. The use of Ukrainian and Spanish media as analytical focal points allows for a cross-cultural and cross-linguistic comparison, enhancing our understanding of how the notion of a ‘warrior’ is perceived and represented in these unique contexts. The article offers an insightful perspective that sheds light on the complex interplay between language, culture and evolving social dynamics.

Keywords: concept, aspect, metaphor, journalistic discourse, war, political discourse, press.

Вступ

Когнітивна лінгвістика досліджує природу “концептів” – одиниць, які передають різноманітну інформацію і певною мірою опосередковані мовою. Основним завданням цієї дисципліни є виявлення концептів, які складають систему, що втілює знання, досвід і результати людської діяльності. Когнітивна лінгвістика досліджує структуру та закономірності функціонування ментального та мовного інформаційного простору, щоб отримати уявлення про його функціонування.

Культурний фактор формує національну ідентичність і перспективу, поширюючи ідеї через мову, які представляють уявлення про об'єкти і поняття.

(Актуальні питання когнітивної лінгвістики [Aktual'ni pytannja kognityvnoi' lingvistyky])

Концепт «воїн» у мовній картині світу України й Іспанії XXI століття (Українською) [Konsept «voïn» u movnii kartyni svitu Ukrainy u Ispanii XXI stolittia]

© Смороква Е. В. [Smorokova E. V.], esmorokova@gmail.com

Наше сприйняття, розуміння та захист довкілля, в якому ми живемо, відображаються в когнітивній схемі світу, організованій за категоріями та сферами пізнання.

Сучасні події впливають як на вербальне вираження преси, так і на когнітивні оцінки світу українцями. Останні події спричинили зміни в термінології, концептуальних моделях та мовних репрезентаціях. Наприклад, слово “воїн” набуло більш націоналістичної конотації і тепер асоціюється з сучасним військовим контекстом. Збройні конфлікти впливають на мову, спонукаючи її до мобілізації суспільства. Антагоністи використовують мову, щоб повідомити про погрози та виправдати свою поведінку перед громадськістю. Країна, що захищається, навпаки, використовує переконливий дискурс, щоб заручитися підтримкою і захистити свої інтереси.

G. Lakoff був одним з перших дослідників військових конфліктів з лінгвістичної та когнітивної точки зору. Використовуючи концептуальні метафори, він проаналізував мотиви учасників війни у Перській затоці. [12]

М. Fabiszak провів дослідження щодо концептуальних метафор та їхнього впливу на суспільну свідомість під час збройних конфліктів [10]. Аспекти вираження військової тематики в мові досліджувалися E. Steuter & D. Wills [16] та T. A. van Dijk [17]. Російська збройна агресія проти України стала об'єктом інтересу для багатьох вчених, включаючи L. Smoor, яка розглянула ключові наративи “української кризи” [15], і D. Goriacheva, яка проаналізувала використання метафор у висвітленні конфлікту в ЗМІ [11]. Мова, як важливий аспект війни, розглядалася в роботах О. Рогач [14] і Г. Яворської [9]. Праці Т. Вільчинської [1; 2] дослідили мовне вираження концепту “війна” і нюанси відображення концептуальної протиставності “захисник – ворог”. Л. Підкамінна [5] проаналізувала вживання терміна “воїн” у медіатекстах.

Актуальність. Дослідження мовних картин світу України та Іспанії може вказати на різниці та спільні риси у сприйнятті концепту “воїн” в цих культурах. Аналіз концептуальних картин світу та їх впливу на мову та сприйняття є ключовим аспектом когнітивної лінгвістики та може допомогти виявити вплив мовної політики та медіа на формування уявлень та стереотипів про важливі суспільні концепти, такі як війна та військова діяльність.

Новизна статті. У статті проведено аналіз того, як мова впливає на розуміння важливих суспільних понять під час соціальних і політичних криз. Вона

(Current issues in cognitive linguistics [Aktual'ni pytannja kognityvnoi' lingvistyky])

The Concept of «warrior» in the Linguistic World View of Ukraine and Spain in the 21st Century (in Ukrainian)

[Kontsept «voïn» u movnii kartyni svitu Ukrainy u Ispanii XXI stolittia]

© Smorokova E. V. [Smorokova E. V.], esmorokova@gmail.com

представляє нові напрямки досліджень для вивчення мови та мовної політики в контексті сучасних глобальних конфліктів.

Метою статті є порівняння двох мовних картин світу: України та Іспанії, шляхом відбору й порівняння мовних одиниць, що вербалізують концепт “воїн” в українській та іспанській мовах в контексті російсько-української інформаційної війни.

Об’єктом слугує лінгвокультурний концепт “воїн” в україномовній та іспаномовній публіцистиці, а **предметом** виступають методи та засоби лексичної вербалізації концепту.

Матеріалом для аналізу слугують новинні статті інтернет-видавництв (іспанських – cnnespanol.cnn.com, elpais.com, www.bbc.com, elespanol.com, elmundo.es, українських – president.gov.ua, pravda.com.ua, sensor.net), тексти соціальних мереж (зокрема facebook.com та telegram.com) та ЗМІ, об’єднані темою російсько-українського збройного конфлікту, опубліковані з 2014 року.

Основний виклад

Концепт “воїн” складається з трьох основних елементів: понятійного, ціннісного та образного.

Понятійний аспект конструюється за допомогою семантичних характеристик, дефініцій та сутнісних ознак, які надають релевантну інформацію про значення терміну “воїн”. Ціннісний вимір охоплює соціокультурну, духовну та соціальну значущість концепту “воїн”. Оцінка цього концепту ґрунтується на його значущості в суспільстві, культурній спадщині та духовних принципах. Аксіологічна особливість поняття посилює його значущість у мові завдяки великій кількості похідних слів, тематичних груп, синонімів, антонімів та омонімів. Образний компонент спонукає до створення когнітивних метафор у мовній свідомості, що призводить до глибшого розуміння абстрактних ідей. Цей прийом наділяє “воїна” виразними атрибутами, досягаючи впізнаваності та асоціації з конкретними образами.

Згідно з академічним тлумачним словником української мови, “воїн” – це той, хто присвятив себе військовій справі і бере безпосередню участь у бойових діях, зазвичай відомий як солдат або боєць [8, с. 725]. Слово “воїн” має позитивну конотацію і використовується в офіційній мові. Учасники конфлікту кожен формують образ концепту “воїн” відповідно до загальних уявлень, що існують у суспільстві. Наприклад, ворог зазвичай розглядається як загроза, а захисник – як той, хто від загрози оберігає. Ці уявлення враховуються при створенні воєнних

(Актуальні питання когнітивної лінгвістики [Aktual'ni pytannja kognityvnoi' lingvistyky])

Концепт «воїн» у мовній картині світу України й Іспанії XXI століття (Українською) [Kontsept «voïn» u movnii kartyni svitu Ukrainy y Ispanii XXI stolittia]

© Сморокова Е. В. [Smorokova E. V.], esmorokova@gmail.com

PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics>

наративів. У сучасному військовому дискурсі мова, яка використовується для позначення опонентів, має негативний підтекст, і часто використовуються слова, такі як “бойовики”, “кати”, “терористи”. Натомість, мова, яка вживається для опису власних військових, сприймається більш позитивно, і зазвичай використовуються терміни, як “воїни” або “герої” [3].

Під час повномасштабного російського вторгнення українські ЗМІ запропонували створити окрему психологічну ідентичність, щоб відрізнити себе від росіян і підкреслити нашу незалежність. Це протистояння між українцями та росіянами відіграло вирішальну роль у згуртуванні та об'єднанні нації, зменшуючи значення внутрішніх поділів у порівнянні з поділом на “нас” та “них”. Однак такий бінарний підхід часто породжує ворожість і недовіру до тих, кого вважають “іншими”, на основі стереотипних уявлень. Якщо усталені символи і стереотипи втрачають свою ефективність, це може вплинути на розвиток індивідуальної та колективної ідентичності. За відсутності нової системи цінностей визнання “іншого” може бути єдиним засобом творення ідентичності та давати нам змогу бачити себе як “ми”, що належать до певної групи. Цю концепцію описав Б. Поршнєв як: “Вони” – це не “не ми”, як це було раніше, а навпаки: “ми” – це “не вони”. Тільки відчуття, що є “вони”, породжує бажання самовизначитися стосовно “них”, відокремитися від “них” як “ми” [6, с. 15].

Інформація в новинах ґрунтується на конкретній лексиці та структурі речень. Зазвичай події на фронті представлені за трьома схемами: ворог завдає шкоду захисникові/країні/народу; захисник завдає шкоди ворогові; захисник надає допомогу країні/народу. Терміни “українські лицарі” або “Збройні сили України” використовуються для того, щоб ідентифікувати відповідальних за акцію як частину своєї групи, тим самим роблячи їхні дії прийнятними для реципієнта, який вбачає в них обґрунтовану реакцію на “ворога” і висловлює їм свою підтримку. У таких повідомленнях для позначення об'єкта дії використовуються негативні терміни, такі як “нелюди”, “орки”, “кацапи” або “гарматне м'ясо”, щоб запобігти будь-яким проявам співчуття. Термін “окупанти” є в новинних статтях найбільш вживаним.

Крім того українські ЗМІ протягом останніх років використовують і інші, більш експресивні, синонімічні перифрази “наші хлопці”, “сини”, “справжні воїни”, “козаки”, а із збільшенням кількості жінок-військових в лавах ЗСУ у новинних повідомленнях з'являються лексеми “дівчата”, “дочки” та “захисниці”.

(Current issues in cognitive linguistics [Aktual'ni pytannja kognityvnoi' lingvistyky])

The Concept of «warrior» in the Linguistic World View of Ukraine and Spain in the 21st Century (in Ukrainian)

[Kontsept «voin» u movnii kartyni svitu Ukrainy u Ispanii XXI stolittia]

© Smorokova E. V. [Smorokova E. V.], smorokova@gmail.com

Для виклику позитивного відгуку у читачів та формування сприятливого уявлення про захисників можуть використовуватися додаткові мовні та стилістичні прийоми. Наприклад, у журналістських матеріалах про військових часто вживаються терміни “діти” та “домашні тварини”, щоб підкреслити, як солдати надають допомогу. У стандартній уяві про світ, образ людини, яка проявляє турботу про тварин, є позитивним. Таким чином, подання бійців у такому контексті викликає емоції, такі як розчулення, рухливість, радість, захоплення, симпатія та ніжність. Ці емоції досягаються завдяки використанню слів, таких як демінутивне “котики”, “песики”, “цуценята”, “чотирилапі”, “пухнасті улюбленці”. У воєнному контексті ці терміни часто поєднуються з військовою лексикою: “бойовий пес”, “собачий батальйон”, “тактичний пес”, “пухнасті бойові товариші”, “чотирилапі побратими”, “атошні собаки”, “хвостаті рятувальники”, “кіт – бойова одиниця”, “хвостаті воїни світла”, “фронтові друзі”.

Найефективніші та найдоступніші ліки – любов цих пухнастиків, – пишуть держприкордонники. Деяких тварин військові прихистили просто на своїх позиціях, і ті стали їм вірними друзями. Тепер це частина ЗСУ, жартують бійці. (29.06.23, sensor.net)

Концепт “ворог” визначається притаманною йому невизначеністю та непередбачуваністю, оскільки він репрезентує антисоціальну силу, яка діє поза межами нормативних обмежень. Конкретне значення “ворога” варіюється залежно від соціального, культурного та історичного контексту, але незмінно втілює протилежність власним цінностям, як “варвар”, “орк”, “окупант”, що загрожує людству, культурі та цивілізації. Ескалація психології ворожості є логічним наслідком дегуманізації супротивника, позбавлення його всіх людських характеристик.

Окупанти стали біля Конотопу – немає пального та їжі. (25.02.22, pravda.com.ua)

До початку конфлікту Іспанія та Україна підтримували теплі відносини. Дізнавшись про вторгнення російських військ на територію України 24 лютого 2022 року, іспанський уряд негайно засудив військове вторгнення і наголосив на важливості забезпечення співпраці з партнерами по ЄС і НАТО, щоб гарантувати належну відповідь на незаконні дії Російської Федерації.

Згідно з академічним словником іспанської мови концепт “воїн” представлений лексемою “guerrero” – військовий, солдат, або ближчою за конотацією “caballero”, чіє ціннісне значення може варіювати в залежності від

(Актуальні питання когнітивної лінгвістики [Aktual'ni pytannja kognityvnoi' lingvistyky])

Концепт «воїн» у мовній картині світу України й Іспанії XXI століття (Українською) [Konsept «voïn» u movnii kartyni svitu Ukrainy y Ispanii XXI stolittia]

© Сморокова Е. В. [Smorokova E. V.], esmorokova@gmail.com

PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics>

історичного та культурного контексту, та також індивідуальних інтерпретацій. Дослівно термін “caballero” перекладається як лицар, але у ширшому сенсі описує людину, яка проявляє честь, шляхетність і лицарські якості в повсякденному житті, незалежно від її військової професії, і вживається переважно у піднесеному стилі [13].

Публіцистика Іспанії, як країна, що не зіштовхнулася з агресією, запропонувала об'єктивний погляд на війну між Україною та Росією, уникаючи особистих оцінок. Через це лексема “caballero”, посиляючись на наших воїнів, не використовується в новинах і медіа. Так, замість неї, найбільш вживаним терміном для позначення військовослужбовців обох української та російської сторін є нейтрально забарвлене “militar” (військовий).

Los militares han llegado a zonas controladas por Moscú y serán intercambiados por soldados del Kremlin. (16.05.22, elpais.com)

Також поширеними є словосполучення “artilleros ucranianos”, “las fuerzas ucranianas”, “las tropas rusas”, “el ejército ruso”, “los militares rusos” та іронічне “«voluntarios» civiles” стосовно російських солдатів на кримському півострові.

Mira el momento en que artilleros ucranianos atacan a las fuerzas rusas. (15.09.23, cnnespanol.cnn.com)

...este sábado los militares rusos desmintieron estas declaraciones y aseguraron que las fuerzas de Kiev fracasaron en sus intentos de expulsar al ejército ruso de Andrivka. (16.09.23, elmundo.es)

Уникаючи непорозуміння, іспанські ЗМІ можуть використати метонімію у найменуваннях “Ucrania” та “ucranianos” замість збройних сил України і “Rusia” чи “los rusos”, маючи на увазі армію РФ.

...los rusos aún no han tomado el control de la ciudad. (25.03.22, www.bbc.com)

Rusia disparó un misil balístico Iskander-M. (19.09.23, cnnespanol.cnn.com)

Рідко зустрічається вищезгадана лексема “guerreros”.

Así se preparan en España los guerreros ucranianos que combaten a Putin. (25.03.23, libertaddigital.com)

Не оминають новини й іноземних добровольців, що воюють на території України: журналісти назвали їх “combatientes” – учасники бойових дій.

Conozca la empresa española que recluta combatientes para Ucrania. (08.09.23, es.euronews.com)

Лексеми “batallador”, що може вказувати на людину, яка бореться або воює і

(Current issues in cognitive linguistics [Aktual'ni pytannja kognityvnoi' lingvistyky])

The Concept of «warrior» in the Linguistic World View of Ukraine and Spain in the 21st Century (in Ukrainian)

[Kontsept «voin» u movnii kartyni svitu Ukrainy y Ispanii XXI stolittia]

© Smorokova E. V. [Smorokova E. V., smorokova@gmail.com]

описувати поняття “воїн” або “боєць”, у медіа знайдено не було.

Висновки

Соціальна реальність відображається і виражається за допомогою мовних знаків. Соціальна реальність та її конфлікти відображаються та виражаються за допомогою мовних знаків. Лінгвістичний аналіз висвітлює конфлікт, спрямований на створення, спрямування або руйнування системи образів і репрезентацій, як лінгвокогнітивний, де мова слугує важливим інструментом для цього процесу. Застосування лінгвістичних стратегій, що включають спеціалізовану лексику, фразеологію та експресивний синтаксис, відіграє вирішальну роль у формуванні в українському суспільстві відповідних образів “захисників”, що відповідають ідеалам “захисника-героя” України. Ці мовні засоби є незамінними у протидії ворожій дезінформаційній пропаганді. Мовне зображення військового конфлікту може викликати у глядачів цілу низку емоційних реакцій, що, зрештою, впливає на їхнє позитивне чи негативне ставлення до сторін, які беруть у ньому участь.

В умовах триваючої війни між Україною та Росією іспанські ЗМІ неухильно дотримуються неупередженості у висвітленні подій та уникають упереджених оцінок. Іспанські ЗМІ зберігають об'єктивну позицію у висвітленні військових подій та уникають політичних і суб'єктивних висновків. Мова безсумнівно відіграє вирішальну роль у формуванні громадської думки та мобілізації підтримки через використання влучних наративів та образів для досягнення конкретних цілей у конфлікті. Коли метою є лише донесення інформації до людей, які особисто не задіяні в конфлікті, медіа намагаються уникати емоційного підтексту, подаючи новини максимально об'єктивно. Це дозволяє їм уникати політичних та суб'єктивних висновків і зберігати свою довіру серед читачів та глядачів.

Перспективи подальших досліджень полягають в залученні діяхронічних методів дослідження з метою встановлення історичних особливостей формування досліджуваного концепту.

Література:

1. Вільчинська, Т. Вербалізація бінарної концептуальної опозиції “захисник – ворог” (на матеріалі газетних текстів). *Медіанпростір* 10 (2017): 59–65.
2. Вільчинська, Т. Концепт – війна: особливості мовної об'єктивації у газетному тексті. *Лінгвістичні студії* 34 (2017): 110–114.
3. Кирилюк, О. Змістове наповнення лексико-семантичної групи “воїни” в дискурсі російсько-української війни. *Академічні студії. Серія “Гуманітарні науки”* 2 (2022): 90–96.
4. Ковальова, Г. Опозиція “свій – чужий” при формуванні національної ідентичності в контексті глобалізації. *Наукові записки. Серія “Філософія”* 5 (2009): 84–91.

(Актуальні питання когнітивної лінгвістики [Aktual'ni pytannja kognityvnoi' lingvistyky])

Концепт «воїн» у мовній картині світу України й Іспанії XXI століття (Українською) [Kontsept «voïn» u movnii kartyni svitu Ukrainy u Ispanii XXI stolittia]

© Сморокова Е. В. [Smorokova E. V.], esmorokova@gmail.com

PROBLEMS OF SEMANTICS, PRAGMATICS AND COGNITIVE LINGUISTICS

Taras Shevchenko National University of Kyiv, Ukraine

<http://semantics.knu.ua/index.php/prblmsemantics>

5. Підкамінна, Л. В. Моделювання концепту “воїн” у сучасних українських ЗМІ. *Науковий часопис НПУ ім. М. П. Драгоманова. Серія 8. Філологічні науки (мовознавство і літературознавство)* 7 (2017): 105–111.
6. Поршнев, Б. Ф. Понятия “пара” и “чужие” в социальной психологии. *Тезисы 2-го Междунар. colloквиума по социальной психол.* (1970): 14-18.
7. Почепцов, Г. *Когнитивные войны в соцмедиа, массовой культуре и массовых коммуникациях* (Харьков: Фолио, 2019), 314.
8. Fabiszak, M. *A Conceptual Metaphor approach to war discourse and its implications* (Poznan: Wydawnictwo Naukowe UAM, 2007)
9. Goriacheva, D. Understanding the “Ukrainian Crisis.” *Metaphors used by Ukrainian, German, and British Leaders in 2014-16. Ideology and Politics* 1 (6) (2016): 86-152.
10. Smoor, L. Understanding the Narratives Explaining the Ukrainian Crisis: Identity Divisions and Complex Diversity in Ukraine. *Acta Universitatis Sapientiae, European and Regional Studies* 11 (1) (2017): 63-96.

References:

1. Vil'chyn's'ka, T. Verbalizacija binarnoi' konceptual'noi' opozycji' “zahysnyk – vorog” (na materialy gazetnyh tekstiv) [Verbalization of the binary conceptual opposition “defender – enemy” (based on newspaper texts)]. *Mediaprostir* 10 (2017): 59–65.
2. Vil'chyn's'ka, T. Koncept – vijna: osoblyvosti movnoi' ob'jektyvacii' u gazetnomu teksti [The concept of war: features of linguistic objectification in a newspaper text]. *Linguistic Studies* 34 (2017): 110–114.
3. Kyryljuk, O. Zmistove napovnennja leksyko-semantychnoi' grupy “voi'ny” v dyskursi rosijs'ko-ukrai'ns'koi' vijny [Content of the lexical and semantic group “warriors” in the discourse of the Russian-Ukrainian war]. *Academic studies. Series “Humanities”* 2 (2022): 90–96.
4. Koval'ova, G. Opozycja “svij – chuzhyj” pry formuvanni nacional'noi' identychnosti v konteksti globalizacii'. [Opposition “friend or foe” in the formation of national identity in the context of globalisation]. *Scientific Notes. Series “Philosophy”* 5 (2009): 84–91.
5. Pidkaminna, L. V. Modeljuvannja konceptu “voi'n” u suchasnyh ukrai'ns'kyh ZMI [Modelling the concept of “warrior” in modern Ukrainian media]. *Scientific Journal of the Drahomanov National Pedagogical University. Series 8. Philological Sciences* 7 (2017): 105–111.
6. Porshnev, B. F. Ponjatyja “para” y “chuzhye” v socjal'noj psichologyy [The concepts of “couple” and “strangers” in social psychology]. *Theses of the 2nd International Colloquium on Social Psychology* (1970): 14-18.
7. Pohepcov G. *Kognityvnye vojny v socmedya, massovoj kul'ture y massovyh kommunykacyjah.* [Cognitive wars in social media, mass culture and mass communications] (Kharkiv: Folio, 2019), 314.
8. Fabiszak, M. *A Conceptual Metaphor approach to war discourse and its implications* (Poznan: Wydawnictwo Naukowe UAM, 2007)
9. Goriacheva, D. Understanding the “Ukrainian Crisis.” *Metaphors used by Ukrainian, German, and British Leaders in 2014-16. Ideology and Politics* 1 (6) (2016): 86-152.
10. Smoor, L. Understanding the Narratives Explaining the Ukrainian Crisis: Identity Divisions and Complex Diversity in Ukraine. *Acta Universitatis Sapientiae, European and Regional Studies* 11 (1) (2017): 63-96.

(Current issues in cognitive linguistics [Aktual'ni pytannja kognityvnoi' lingvistyky])

The Concept of «warrior» in the Linguistic World View of Ukraine and Spain in the 21st Century (in Ukrainian)**[Kontsept «vojn» u movnii kartyni svitu Ukrainy y Ispanii XXI stolittia]**© Smorokova E. V. [Smorokova E. V.], smorokova@gmail.com